BLUEWEAR®

**006029-006040,006109**

**SV SKYDDSGLASÖGON**
Bruksanvisning i original

**NO VERNEBRILLER**
Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

**PL OKULARY OCHRONNE**
Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**EN SAFETY GLASSES**
Operating instructions (Translation of the original instructions)

**DE SCHUTZBRILLE**
Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

**FI SUOJALASIT**
Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

**FR LUNETTES DE PROTECTION**
Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

**NL VEILIGHEIDSBRIL**
Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Viktigt!** Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

**Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

**Ważny!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

**Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

**Wichtig!** Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

**Tärkeää!** Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

**Belangrijk!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

© Jula AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA 2024-07-24

# SV

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Byt ut skyddsglasögonen vid behov. Repade eller korroderade glasögon ger sämre sikt och kan medföra säkerhetsrisker. Kassera omedelbart skadade skyddsglasögon.**
- **Skyddsglasögonen är inte okrossbara och ger inte skydd mot smält metall, starkt ljus eller heta föremål.**
- **Vissa personer kan drabbas av allergisk reaktion vid hudkontakt med materialet. Uppsök läkare om sådana besvär uppkommer.**
- **Om ögonskydd används tillsammans med vanliga glasögon kan kraften vid eventuella slag eller stötar överföras, vilket medför risk för personskada.**
- **Risk – ögonskydd är avsedda att skydda användaren mot slag och stötar samt att ge UV-skydd för ögonen, om tillämpligt.**

### SYMBOLER

| | |
|---|---|
| CE | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar. |

## TEKNISKA DATA

EG-typprovning av denna modell har utförts av SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland. Notified Body Number: 0598

Märkning — Se lins/båge

## BESKRIVNING

### MEKANISK HÅLLFASTHET

| Slagenergi | Slaghastighet | Produktmärkning |
|---|---|---|
| Förbättrad tålighet | **5,1 m/s** | **S** |
| Låg slagenergi | **45 m/s** | **F** |
| Medelhög slagenergi | **120 m/s** | **B** |
| Hög slagenergi | **190 m/s** | **A** |

- Om beteckningarna för mekanisk hållfasthet inte är desamma på lins/visir och båge/kåpa/pannskydd, ska det kompletta ögonskyddet antas uppfylla kraven för den lägsta klassen.
- Om beteckningen för stötskyddsklass följs av bokstaven T (exempelvis FT) skyddar ögonskydden mot snabbrörliga partiklar vid extrem temperatur (-5 - 55 °C).
- Om beteckningen för stötskyddsklass inte följs av bokstaven T ger ögonskydden angivet stötskydd endast vid rumstemperatur.

### OPTISK KAPACITET (ENDAST LINS)

| | |
|---|---|
| 1 | Optisk klass 1 |
| 2 | Optisk klass 2 |
| 3 | Optisk klass 3 (inte lämplig för långvarig användning). |

### ICKE OBLIGATORISKA KRAV

| | |
|---|---|
| K | Glasets tålighet mot skada orsakad av små partiklar. |
| N | Glasets beständighet mot imbildning. |
| R | Lins med ökad reflektionsfaktor. |
| O | Originallins. |
| ▽ | Utbyteslins. |
| | För linser av laminerat glas anges lamineringsriktningen på baksidan. |

### ANVÄNDNINGSOMRÅDEN (BÅGE OCH LINS)

| | |
|---|---|
| 3 | Vätskedroppar och -stänk |
| 4 | Stora dammpartiklar |
| 5 | Gas och små dammpartiklar |
| 9 | Smält metall eller heta fasta föremål (skyddsglasögon eller visir) |

Både linser och kåpa/pannskydd ska vara märkta med 9 utöver beteckningen för stötskyddsklass (F, B eller A).

### FILTERBETECKNING (ENDAST LINS)

| | Produktmärkning | |
|---|---|---|
| | Filteridentifiering | Kulör |
| Svetsfilter | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultravioletttfilter | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infrarödfilter | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Solskyddsfilter (utan skydd mot infraröd strålning) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Solskyddsfilter (med skydd mot infraröd strålning) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Om filterbeteckningen följd av bokstaven C (exempelvis 2C), nedsätts inte möjligheten att urskilja färger.
- Kontrollera att tekniska data för utbyteslinserna är desamma som för originallinsernav. Härdade mineralglas får endast användas tillsammans med lämpligt stödglas. Glasögonen ger endast begränsat skydd.

## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Ögonskydd ska förvaras rent och avskilt, skyddade från värme och fukt.
- Förvaringstemperatur: 0 - 40 °C.
- Relativ luftfuktighet: 30 - 80 %.
- Transportera ögonskydd i originalförpackningen eller motsvarande emballage.
- Kontrollera före varje användning att ögonskydden är fria från skador. Byt ut linserna om de är repade eller skadade.
- Observera att om ögonskydd som skyddar mot snabbrörliga partiklar används tillsammans med vanliga glasögon, kan kraften vid eventuella slag eller stötar överföras, vilket medför risk för personskada.

## RENGÖRING OCH DESINFICERING

- Rengör ögonskydd med mild tvållösning eller lämpligt linsrengöringsmedel.
- Ögonskydden kan steriliseras med mild desinficeringslösning.
- Rengör inte ögonskydden med lösningsmedel.
- Observera att vissa personer kan drabbas av allergisk reaktion vid hudkontakt med materialet.

**VIKTIGT!**
**Använd aldrig lösningsmedel eller slipande ämnen eller föremål på glasögonen.**

## ÅLDRING OCH NEDBRYTNING

- Samtliga produkter är tillverkade av stabiliserade plastmaterial som inte bör åldras påfallande under produkternas förväntade livslängd.
- Plast kan åldras om den utsätts för starkt UV-ljus.
- Normalt ska linserna bytas efter 2 års användning.
- Kassera skadade skyddsglasögon omedelbart.

# NO

## SIKKERHETSANVISNINGER

- **Bytt ut vernebrillene når det trengs. Ripede eller korroderte briller gir redusert sikt og kan utgjøre en sikkerhetsrisiko. Skadde vernebriller skal kastes umiddelbart.**
- **Vernebrillene er ikke uknuselige, og gir ikke beskyttelse mot smeltet metall, skarpt lys eller varme objekter.**
- **Enkelte personer kan ha en allergisk reaksjon til hudkontakt med materialet. Søk medisinsk hjelp dersom det oppstår slike problemer.**
- **Øyebeskyttelse som brukes over briller kan overføre støtkraft og utgjøre en risiko for brukeren.**
- **Risiko – Øyebeskyttelsen er laget for å beskytte brukeren mot støt og UV-stråler mot øynene, der det er relevant.**

### SYMBOLER

| | |
|---|---|
| CE | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter. |

## TEKNISKE DATA

EC Type-undersøkelse for denne modellen ble utført av SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland. Notified Body Number: 0598

Merking — Se brilleglass/ innfatning

## BESKRIVELSE

### MEKANISK STYRKE

| Støtkraft | Støthastighet | Produktmerking |
|---|---|---|
| Økt robusthet | **5,1 m/s** | **S** |
| Støt med lav kraft | **45 m/s** | **F** |
| Støt med middels kraft | **120 m/s** | **B** |
| Støt med høy kraft | **190 m/s** | **A** |

- Hvis brilleglasset/visiret og innfatningen/pannebeskyttelsen ikke har identiske merkinger for mekanisk styrke, har øyebeskyttelsen som helhet den laveste beskyttelsesklassen av dem.
- Hvis støtbeskyttelsesklassifiseringen etterfølges av bokstaven «T», f.eks. «FT», gir vernebrillene beskyttelse mot raske partikler i ekstreme temperaturer (–5 °C/+55 °C).
- Hvis støtbeskyttelsesklassifiseringen ikke etterfølges av bokstaven «T», skal vernebrillene kun brukes ved romtemperatur for beskyttelse mot støt.

### OPTISKE EGENSKAPER (KUN BRILLEGLASS)

| | |
|---|---|
| 1 | Optisk klasse 1 |
| 2 | Optisk klasse 2 |
| 3 | Optisk klasse 3 (ikke egnet til langvarig bruk). |

### IKKE-OBLIGATORISKE KRAV

| | |
|---|---|
| K | Brilleglassets bestandighet mot skader fra små partikler. |
| N | Brilleglassets bestandighet mot dugg. |
| R | Brilleglass med økt refleksjonsfaktor. |
| O | Originale brilleglass. |
| ▽ | Utbyttbart brilleglass. |
| | På laminerte brilleglass er monteringsretningen merket av på baksiden. |

### BRUKSOMRÅDER (INNFATNING OG BRILLEGLASS)

| | |
|---|---|
| 3 | Dråper og sprut |
| 4 | Store støvpartikler |
| 5 | Gass og små støvpartikler |
| 9 | Smeltet metall og varme gjenstander i fast form (vernebriller eller visir) |

Både brilleglasset og innfatningen/pannebeskyttelsen må være merket med «9» i tillegg til støtbeskyttelsesklassifiseringene «F», «B» og «A».

### FILTERSPESIFIKASJON (KUN BRILLEGLASS)

| | Produktmerking | |
|---|---|---|
| | Filteridentifisering | Farge |
| Sveisefilter | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultrafiolett filter | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infrarødt filter | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Solblendings-filter (uten infrarød spesifikasjon) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Solblendings-filter (med infrarød spesifikasjon) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Når filteridentifiseringen etterfølges av bokstaven «C», f.eks. 2C, reduserer ikke dette filteret evnen til å gjenkjenne farger.
- Pass på at erstatningsbrilleglass med filter tilsvarer spesifikasjonene for de som skiftes ut. Herdet mineralglass må kun brukes med et egnet bakre glass. Brillene gir kun begrenset beskyttelse.

## VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Øyebeskyttelse bør alltid oppbevares på et rent og adskilt sted uten høy varme eller fuktighet.
- Oppbevaringstemperatur = 0°C - 40°C.
- Relativ fuktighet: = 30% - 80%.
- Øyebeskyttelsen skal fraktes i originalemballasje eller en tilsvarende beholder.
- Kontrollert at øyebeskyttelsen er uskadd før du tar den i bruk. Ripete eller skadet øyebeskyttelse bør skiftes ut.
- Merk at øyebeskyttelse mot raske partikler som brukes over vanlige briller kan overføre støtet og dermed utgjøre en fare for brukeren.

## RENGJØRING OG DESINFISERING

- Øyebeskyttelse bør rengjøres med mildt såpevann eller et rengjøringsmiddel som egner seg for brilleglass.
- Øyebeskyttelsen kan også steriliseres med et mildt disinfeksjonsmiddel.
- Ikke bruk løsemidler til å rengjøre øyebeskyttelsen.
- Merk at enkelte personer kan ha en allergisk reaksjon til hudkontakt med materialene.

**VIKTIGT!**
**Bruk aldri noen form for slipemidler eller løsemidler på brillene.**

## ALDRING OG LEVETID

- Alle produktene er laget av stabilisert plastmateriale som skal vare gjennom hele produktets levetid uten for stor grad av aldring.
- Aldringen til plastmaterialer kan fremskyndes i kraftig UV-lys.
- Øyebeskyttelse bør som regel erstattes etter 2 års bruk.
- Skadde vernebriller skal alltid kastes umiddelbart.

# PL

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **W razie potrzeby wymień okulary ochronne. Zarysowane szkła lub zardzewiała oprawa zmniejszają widoczność i mogą stwarzać ryzyko. Natychmiast wyrzuć uszkodzone okulary.**
- **Okulary ochronne mogą ulec stłuczeniu i nie zapewniają ochrony przed stopionym metalem, jasnym światłem i gorącymi przedmiotami.**
- **U niektórych osób może wystąpić reakcja alergiczna w momencie kontaktu skóry z materiałem okularów. Jeśli taki problem wystąpi, należy zasięgnąć porady lekarza.**
- **Okulary ochronne założone na okulary korekcyjne mogą przenieść siłę uderzenia i stanowić zagrożenie dla użytkownika.**
- **Ryzyko – okulary ochronne mają służyć zabezpieczeniu użytkownika przed uderzeniami i promieniowaniem UV, jeśli zachodzi taka potrzeba.**

### SYMBOLE

| | |
|---|---|
| CE | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter. |

## DANE TECHNICZNE

Badanie typu WE dla tego modelu zostało przeprowadzone przez SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland. Notified Body Number: 0598

Oznaczenie — Sprawdź na soczewkach/oprawie

## OPIS

### WYTRZYMAŁOŚĆ MECHANICZNA

| Poziom uderzenia | Prędkość uderzenia | Oznaczenie produktu |
|---|---|---|
| Zwiększona solidność | **5,1 m/s** | **S** |
| Niska energia uderzenia | **45 m/s** | **F** |
| Średnia energia uderzenia | **120 m/s** | **B** |
| Wysoka energia uderzenia | **190 m/s** | **A** |

- Jeśli soczewki/przesłona oraz oprawa/obudowa/osłona czoła nie mają identycznego oznaczenia wskazującego na wytrzymałość mechaniczną, klasa ochronności całych okularów jest taka, jak wskazuje najniższe oznaczenie.
- Jeśli po ocenie ochrony przed uderzeniem występuje litera „T", np. „FT", okulary ochronne zapewniają ochronę przed szybko poruszającymi się cząstkami w ekstremalnych temperaturach (-5°C/+55°C).
- Jeśli po oznaczeniu wskazującym na poziom odporności na uderzenia nie ma litery „T", okularów ochronnych wolno używać jedynie w temperaturze pokojowej do ochrony przed urazami mechanicznymi.

### ZDOLNOŚĆ ROZDZIELCZA (TYLKO SOCZEWKI)

| | |
|---|---|
| 1 | Klasa optyczna 1 |
| 2 | Klasa optyczna 2 |
| 3 | Klasa optyczna 3 (nieodpowiednie do długotrwałego stosowania). |

### WYMAGANIA OPCJONALNE

| | |
|---|---|
| K | Odporność okularów na uszkodzenia przez drobne cząstki. |
| N | Odporność okularów na zaparowanie. |
| R | Soczewki o podwyższonym wskaźniku odbijania. |
| O | Soczewki oryginalne. |
| ▽ | Soczewki wymienne. |
| | W przypadku soczewek z laminowanego szkła kierunek ustawienia jest wskazany z tyłu. |

### ZASTOSOWANIA (OPRAWA I SOCZEWKI)

| | |
|---|---|
| 3 | Krople i rozbryzgi |
| 4 | Duże cząsteczki pyłu |
| 5 | Gaz i małe cząsteczki pyłu |
| 9 | Stopiony metal i gorące ciała stałe (okulary ochronne lub przesłona) |

Zarówno soczewki, jak i obudowa / osłona czoła muszą mieć oznaczenie „9" oprócz oznaczenia odporności na uderzenie „F", „B" lub „A".

### OZNACZENIE FILTRA (TYLKO SOCZEWKI)

| | Oznaczenie produktu | |
|---|---|---|
| | Opis filtra | Kolor |
| Filtr spawania | **-** | **1.2 – 16** |
| Filtr ultrafioletowy | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Filtr podczerwony | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Filtr zabezpieczający przed olśnieniem słonecznym (bez specyfikacji podczerwieni) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Filtr zabezpieczający przed olśnieniem słonecznym (ze specyfikacją podczerwieni) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Kiedy po oznaczeniu filtra występuje litera „C", np. 2C, oznacza to, że filtr nie ogranicza możliwości rozpoznawania kolorów.
- Upewnij się, że specyfikacja zapasowych soczewek filtrujących jest taka sama, jak tych, które zostaną zastąpione. Utwardzane szkło mineralne może być używane tylko z odpowiedniego rodzaju soczewkami tylnymi. Okulary zapewniają jedynie ograniczoną ochronę.

## PIELĘGNACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po użyciu okulary ochronne należy przechowywać w czystym, oddzielnym miejscu, nienarażone na nadmiernie wysoką temperaturę ani wilgoć.
- Temperatura przechowywania = 0°C - 40°C.
- Wilgotność względna = 30% - 80%.
- Okulary ochronne należy transportować w oryginalnym opakowaniu lub w podobnym pojemniku.
- Przed użyciem upewnij się, że okulary nie są uszkodzone. Zarysowane lub uszkodzone okulary należy wymienić.
- Uwaga: okulary chroniące przed szybko poruszającymi się cząstkami zakładane na standardowe okulary korygujące mogą przenieść siłę uderzenia i tym samym narazić użytkownika na ryzyko.

## CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Okulary ochronne należy czyścić łagodnym roztworem wody z mydłem lub odpowiednim detergentem do czyszczenia soczewek.
- Okulary ochronne można także wysterylizować w delikatnym roztworze środka dezynfekującego.
- Do czyszczenia okularów ochronnych nie używaj rozpuszczalników.
- Uwaga: u niektórych osób może wystąpić reakcja alergiczna w momencie kontaktu skóry z takimi materiałami.

**OSTRZEŻENIE!**
**Nigdy nie używaj żadnego materiału ściernego ani rozpuszczalnika na okularach.**

## STARZENIE SIĘ I POGORSZENIE WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH PRODUKTU

- Żaden produkt wykonany ze stabilizowanego tworzywa sztucznego nie powinien starzeć się nadmiernie w okresie przewidywanego użytkowania.
- Tworzywo sztuczne może starzeć się w przypadku narażenia na silne promieniowanie UV.
- Z zasady okulary ochronne należy wymienić po dwóch latach użytkowania.
- Uszkodzone okulary należy natychmiast wyrzucić.

# EN

## SAFETY INSTRUCTIONS

- **Replace the safety glasses when necessary. Scratched or corroded glasses reduce visibility and can put safety at risk. Discard damaged safety glasses immediately.**
- **The safety glasses are not unbreakable and do not provide protection from molten metal, bright light or hot objects.**
- **Some people can have an allergic reaction to skin contact with the material. Seek medical attention if such problems occur.**
- **Eye protection worn over spectacles can transmit force of impact and put the user at risk.**
- **Risk - The eye-protectors are designed to protect the user from impact and UV protection to the eye's, where appropriate.**

### SYMBOLS

| | |
|---|---|
| CE | Conform with the requirements in the relevant EU Regulation/ directives. |

## TECHNICAL DATA

EC Type-examination for this model was carried out by SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland. Notified Body Number: 0598

Marking — See lens/frame

## DESCRIPTION

### MECHANICAL STRENGTH

| Level of impact | Impact speed | Product marking |
|---|---|---|
| Increased robustness | **5,1 m/s** | **S** |
| Low energy impact | **45 m/s** | **F** |
| Medium energy impact | **120 m/s** | **B** |
| High energy impact | **190 m/s** | **A** |

- If the lens/visor and frame/housing/forehead protection do not have identical markings for mechanical strength, the entire eye protection is rated to the lowest class.
- If the impact protection rating is followed by the letter "T" i.e. "FT", the eye protection does provide protection from fast moving particles at extreme temperatures (-5°C/+55°C).
- If the impact resistance is not followed by the letter "T" the eye protection must only be used at room temperature for protection from impact.

### OPTIC CAPACITY (LENS ONLY)

| | |
|---|---|
| 1 | Optic class 1 |
| 2 | Optic class 2 |
| 3 | Optic class 3 (unsuitable for prolonged use). |

### OPTIONAL REQUIREMENTS

| | |
|---|---|
| K | Ocular resistance to damage from small particles. |
| N | Ocular resistance to fogging. |
| R | Lens with increased reflection factor. |
| O | Original lens. |
| ▽ | Replacement lens. |
| | For a laminated glass lens the direction of alignment is marked on the back. |

### APPLICATIONS (FRAME AND LENS)

| | |
|---|---|
| 3 | Droplets and splashes |
| 4 | Large dust particles |
| 5 | Gas and small dust particles |
| 9 | Molten metal and hot solid substances ( safety glasses or visor) |

Both the lens and housing/forehead protection must be marked with "9" in addition to the impact ratings "F", "B" or "A".

### FILTER DESIGNATION (LENS ONLY)

| | Product marking | |
|---|---|---|
| | Filter identification | Colour |
| Welding filter | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultraviolet filter | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infrared filter | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Sunglare filter (without infrared specification) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Sunglare filter (with infrared specification) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- When the filter identification is followed by the letter "C", e.g. 2C, this does not reduce the ability to recognise colours.
- Make sure that the specifications for replacement filter lenses are equivalent to those replaced. Hardened mineral glass must only be used together with a suitable back lens. The glasses only provide limited protection.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Eye protection should after use be stored in a clean, separate place without excessive heat and humidity.
- Storage temperature = 0°C - 40°C.
- Relative humidity = 30% - 80%.
- Transport the eye protection in its original pack, or in an equivalent container.
- Make sure that the eye protection is undamaged before use. Scratched or damaged eyepieces should be replaced.
- Note that eye protection from rapidly moving particles worn over normal glasses of the standard type may transmit impact and thereby put the user at risk.

## CLEANING AND DISINFECTION

- Eye protection should be cleaned with a mild soap solution or suitable lens cleaning detergent.
- The eye protection can also be sterilised with a mild disinfection solution.
- Do not use solvents to clean the eye protection.
- Note that some people can have an allergic reaction to skin contact with materials.

**IMPORTANT:**
**Never use any form of abrasive material or solvent on the glasses.**

## AGING AND SPOILAGE

- All the products are made of stabilised plastic material that should not age excessively during the expected life span of the product.
- Plastic can age in conditions with strong UV light.
- As a rule eyepieces should be replaced after 2 years of use.
- Always discard damaged safety glasses immediately.

# DE

## SICHERHEITSHINWEISE

- **Tauschen Sie die Schutzbrille bei Bedarf aus. Eine Brille mit Rissen oder Korrosion bietet eine schlechtere Sicht und kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. Eine beschädigte Schutzbrille ist unverzüglich zu entsorgen.**
- **Die Schutzbrille ist nicht unzerstörbar und bietet keinen Schutz vor geschmolzenem Metall, sehr hellem Licht und heißen Objekten.**
- **Bei manchen Personen kann der Hautkontakt mit dem Material allergische Reaktionen hervorrufen. Holen Sie in diesem Fall ärztlichen Rat ein.**
- **Wenn die Schutzbrille zusammen mit einer normalen Brille getragen wird, kann die Kraft eines eventuellen Schlags oder Stoßes übertragen werden, was das Risiko von Personenschäden birgt.**
- **Gefahren: Die Schutzbrille schützt die Augenpartie vor Schlägen und Stößen und die Augen selbst vor UV-Licht (falls relevant).**

### SYMBOLE

| | |
|---|---|
| CE | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen. |

## TECHNISCHE DATEN

Die EU-Zulassungsprüfung für dieses Modell wurde durchgeführt von: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finnland. Kennnummer der benannten Stelle: 0598

Marke — Siehe Linse/Bügel

## BESCHREIBUNG

### MECHANISCHE FESTIGKEIT

| Schlagenergie | Schlaggeschwindigkeit | Produktkennzeichnung |
|---|---|---|
| Erhöhte Festigkeit | **5,1 m/s** | **S** |
| Geringe Schlagfestigkeit | **45 m/s** | **F** |
| Mittlere Schlagfestigkeit | **120 m/s** | **B** |
| Hohe Schlagfestigkeit | **190 m/s** | **A** |

- Wenn die Angaben zur mechanischen Festigkeit auf Linse/Visier und Bügel/ Rahmen/Stirnpartie nicht übereinstimmen, gilt die niedrigere Klasse für die gesamte Schutzbrille.
- Wenn auf die Angabe zur mechanischen Festigkeit der Buchstabe T folgt (z. B. FT), schützt die Brille auch bei extremen Temperaturen (-5 bis 55 °C) vor schnell beweglichen Partikeln.
- Wenn der Buchstabe T bei der Angabe zur mechanischen Festigkeit fehlt, ist die angegebene Schlagfestigkeit nur bei Zimmertemperatur gewährleistet.

### OPTISCHE KLASSE (NUR LINSE)

| | |
|---|---|
| 1 | Optische Klasse 1 |
| 2 | Optische Klasse 2 |
| 3 | Optische Klasse 3 (nicht für den Dauergebrauch geeignet). |

### NICHT OBLIGATORISCHE ANFORDERUNGEN

| | |
|---|---|
| K | Beständigkeit des Glases gegenüber Schäden durch kleine Teilchen (Verkratzen). |
| N | Beständigkeit des Glases gegenüber Beschlagen. |
| R | Linse mit verstärkter Reflexion. |
| O | Originallinse. |
| ▽ | Austauschlinse. |
| | Bei Linsen aus Verbundglas ist auf der Rückseite die Laminierrichtung angegeben. |

### NUTZUNGSBEREICHE (BÜGEL UND LINSE)

| | |
|---|---|
| 3 | Flüssigkeitstropfen und -spritzer |
| 4 | Große Staubpartikel |
| 5 | Gas und kleine Staubpartikel |
| 9 | Geschmolzenes Metall oder heiße Objekte (Schutzbrille oder Visier) |

Sowohl Linsen als auch Rahmen/Stirnpartie müssen über der Angabe zur Schlagfestigkeit (F, B oder A) mit einer 9 versehen sein.

### FILTERKENNZEICHNUNG (NUR LINSE)

| | Produktkennzeichnung | |
|---|---|---|
| | Filterkennzeichnung | Farbe |
| Schweißfilter | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultravioletttfilter | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infrarotfilter | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Sonnenschutzfilter (ohne Schutz vor Infrarotstrahlung) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Sonnenschutzfilter (mit Schutz vor Infrarotstrahlung) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Wenn auf die Filterbezeichnung der Buchstabe C folgt (z. B. 2C), ist die Farbsicht nicht beeinträchtigt.
- Sicherstellen, dass Austauschlinsen die gleichen technischen Daten wie die Originallinsen aufweisen. Gehärtetes Mineralglas darf nur in Verbindung mit geeignetem Stützglas verwendet werden. Die Brille bietet nur begrenzten Schutz.

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Die Schutzbrille ist sauber, separat sowie vor Wärme und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren.
- Lagertemperatur: 0–40 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: 30–80 %.
- Die Schutzbrille in der Originalverpackung oder einem gleichwertigen Behältnis transportieren.
- Vor jeder Verwendung kontrollieren, dass die Schutzbrille unbeschädigt ist. Die Linsen auswechseln, wenn sie Risse oder andere Schäden aufweisen.
- Wenn eine Schutzbrille, die gegen schnell bewegliche Partikel schützt, zusammen mit einer normalen Brille getragen wird, kann die Kraft eines eventuellen Schlags oder Stoßes übertragen werden, was das Risiko von Personenschäden birgt.

## REINIGUNG UND DESINFEKTION

- Die Schutzbrille mit einer milden Seifenlauge oder einem geeigneten Linsenreiniger reinigen.
- Zur Desinfektion der Schutzbrille eignet sich eine milde Desinfektionslösung.
- Die Schutzbrille nicht mit Lösungsmitteln reinigen.
- Bei manchen Personen kann der Hautkontakt mit dem Material allergische Reaktionen hervorrufen.

**WICHTIG!**

**Die Brille nicht mit Lösungsmitteln sowie schleifenden Substanzen oder Objekten in Kontakt kommen lassen.**

## ALTERUNG UND VERSCHLEISS

- Alle Produkte bestehen aus stabilisiertem Kunststoff, der während der voraussichtlichen Einsatzdauer in der Regel nicht wahrnehmbar altert.
- Starkes UV-Licht kann Kunststoff jedoch altern lassen.
- Normalerweise sollten die Linsen alle 2 Jahre ausgetauscht werden.
- Eine beschädigte Schutzbrille ist unverzüglich zu entsorgen.

# FI

## TURVALLISUUSOHJEET

- **Vaihda suojalasit tarvittaessa. Naarmuuntuneet tai syöpyneet lasit heikentävät näkyvyyttä ja voivat aiheuttaa turvallisuusriskin. Hävitä vahingoittuneet suojalasit välittömästi.**
- **Suojalasit eivät ole särkymättömät eivätkä suojaa sulalta metallilta, voimakkaalta valolta tai kuumilta esineiltä.**
- **Jotkut ihmiset voivat saada allergisen reaktion joutuessaan ihokosketukseen materiaalin kanssa. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos tällaisia oireita ilmenee.**
- **Jos silmiensuojaimia käytetään tavallisten silmälasien kanssa, iskun voima voi välittyä eteenpäin ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.**
- **Riski - silmiensuojainten tarkoituksena on suojata käyttäjää iskuilta sekä tarvittaessa suojata silmät UV-säteilyltä.**

## SYMBOLIT

| | |
|---|---|
| CE | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti. |

## TEKNISET TIEDOT

Tämän mallin EY-tyyppitestauksen on suorittanut SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland.Ilmoitettu laitos: 0598

Merkintä — Katso linssi/kehys

## KUVAUS

### MEKAANINEN LUJUUS

| Iskuenergia | Iskunopeus | Tuotemerkintä |
|---|---|---|
| Parannettu kestävyys | **5,1 m/s** | **S** |
| Pieni iskuenergia | **45 m/s** | **F** |
| Keskisuuri iskuenergia | **120 m/s** | **B** |
| Korkea iskuenergia | **190 m/s** | **A** |

- Jos mekaanisen lujuuden merkinnät eivät ole samat linssissä/visiirissä ja kehyksessä/suojuksessa/pääpannassa, koko silmiensuojaimen oletetaan täyttävän alimman luokan vaatimukset.
- Jos iskunkestävyysluokan merkintää seuraa T-kirjain (esim. FT), silmiensuojaimet suojaavat nopeasti liikkuvilta hiukkasilta äärimmäisissä lämpötiloissa (-5–55 °C).
- Jos iskunkestävyysluokan merkintää ei seuraa T-kirjain, silmiensuojaimet antavat määritellyn iskunkestävyyden vain huoneenlämmössä.

### OPTINEN KAPASITEETTI (VAIN LINSSI)

| | |
|---|---|
| **1** | Optinen luokka 1 |
| **2** | Optinen luokka 2 |
| **3** | Optinen luokka 3 (ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön). |

### EI-PAKOLLISET VAATIMUKSET

| | |
|---|---|
| **K** | Lasin kestävyys pienten hiukkasten aiheuttamia vaurioita vastaan. |
| **N** | Lasin kestävyys huurtumista vastaan. |
| **R** | Linssi, jossa on suurempi heijastuskerroin. |
| **O** | Alkuperäislinssi. |
| ▽ | Korvaava linssi. |
| | Laminoiduissa lasilinsseissä laminointisuunta on merkitty kääntöpuolelle. |

### KÄYTTÖKOHTEET (KEHYS JA LINSSI)

| | |
|---|---|
| **3** | Nestepisarat ja roiskeet |
| **4** | Suuret pölyhiukkaset |
| **5** | Kaasu ja pienet pölyhiukkaset |
| **9** | Sulanut metalli tai kuumat kiinteät esineet (suojalasit tai visiiri) |

Sekä linssissä että suojuksessa/pääsuojassa on oltava iskusuojausluokan (F, B tai A) lisäksi merkintä 9.

### SUODATINMERKINTÄ (VAIN LINSSI)

| | Tuotemerkintä | |
|---|---|---|
| | Suodattimen tunnistaminen | Väri |
| Hitsaussuodatin | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultraviolettisuodatin | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infrapunasuodatin | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Aurinkosuodatin (ilman suojaa infrapunasäteilyä vastaan) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Aurinkosuodatin (joka suojaa infrapunasäteilyltä) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Jos suodattimen nimeä seuraa C-kirjain (esim. 2C), värien erottelukyky ei heikkene.
- Tarkista, että korvaavien linssien tekniset tiedot ovat samat kuin alkuperäisten linssien. Karkaistua mineraalilasia saa käyttää vain yhdessä sopivan tukilasin kanssa. Silmälasit suojaavat vain rajoitetusti.

## HUOLTO JA VARASTOINTI

- Silmiensuojaimet on säilytettävä puhtaassa paikassa, joka on suojattu lämmöltä ja kosteudelta.
- Varastointilämpötila: 0–40 °C.
- Suhteellinen ilmankosteus: 30–80 %.
- Kuljeta silmiensuojaimet alkuperäisessä tai vastaavassa pakkauksessa.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että silmiensuojaimet eivät ole vahingoittuneet. Vaihda naarmuuntuneet tai vaurioituneet linssit.
- Huomaa, että jos nopeasti liikkuvilta hiukkasilta suojaavaa silmiensuojainta käytetään yhdessä tavallisten silmälasien kanssa, iskun voima voi välittyä eteenpäin, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.

## PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

- Puhdista silmiensuojaimet miedolla saippualiuoksella tai sopivalla linssinpuhdistusaineella.
- Silmiensuojaimet voidaan steriloida miedolla desinfiointiliuoksella.
- Älä puhdista silmiensuojaimia liuottimilla.
- Huomaa, että jotkut ihmiset voivat saada allergisen reaktion joutuessaan ihokosketukseen materiaalin kanssa.

**TÄRKEÄÄ!**

**Älä koskaan käytä linsseihin liuottimia tai hankaavia aineita tai esineitä.**

## IKÄÄNTYMINEN JA HAJOAMINEN

- Kaikki tuotteet on valmistettu stabiloiduista muovimateriaaleista, joiden ei pitäisi vanhentua merkittävästi tuotteiden odotetun käyttöiän aikana.
- Muovi voi vanheta, jos se altistuu voimakkaalle UV-valolle.
- Yleensä linssit on vaihdettava 2 vuoden käytön jälkeen.
- Hävitä vahingoittuneet suojalasit välittömästi.

# FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Remplacez les lunettes de protection si nécessaire. Les verres rayés ou corrodés réduisent la visibilité et peuvent induire des risques pour la sécurité. Jetez immédiatement les lunettes de protection endommagées.**
- **Les lunettes de protection ne sont pas incassables et ne fournissent pas de protection contre le métal en fusion, la lumière vive ou les objets chauds.**
- **Certaines personnes peuvent présenter une réaction allergique au contact du matériau. Si de tels symptômes apparaissent, veuillez consulter un médecin.**
- **Si une protection oculaire est utilisée avec des lunettes de vue classiques, la puissance de tout impact ou choc peut être transmise, ce qui induit un risque de blessures corporelles.**
- **Risque. La protection oculaire est destinée à protéger l'utilisateur contre les chocs et les impacts, et à fournir une protection contre les UV, le cas échéant.**

## PICTOGRAMMES

| | |
|---|---|
| CE | Homologué selon les directives/règlements en vigueur. |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'essai CE de type de ce modèle a été effectué par SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finlande.Numéro d'organisme notifié : 0598

Marquage — Voir verre/monture

## DESCRIPTION

### RÉSISTANCE MÉCANIQUE

| Énergie d'impact | Vitesse d'impact | Marquage du produit |
|---|---|---|
| Résistance améliorée | **5,1 m/s** | **S** |
| Faible énergie d'impact | **45 m/s** | **F** |
| Énergie d'impact moyenne | **120 m/s** | **B** |
| Énergie d'impact élevée | **190 m/s** | **A** |

- Si les désignations de résistance mécanique du verre/de la visière et de la monture/coque/protection frontale diffèrent, la protection oculaire complète est considérée comme satisfaisant aux exigences de la classe la plus basse.
- Si la désignation de la classe de protection contre les chocs est suivie de la lettre T (par exemple FT), la protection oculaire protège des particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (-5–55 °C).
- Si la désignation de la classe de protection contre les chocs n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire ne fournit la protection contre les chocs spécifiée qu'à température ambiante.

### PERFORMANCES OPTIQUES (VERRE UNIQUEMENT)

| | |
|---|---|
| **1** | Classe optique 1 |
| **2** | Classe optique 2 |
| **3** | Classe optique 3 (impropre à une utilisation de longue durée). |

### EXIGENCES NON OBLIGATOIRES

| | |
|---|---|
| **K** | Résistance du verre aux dommages causés par de petites particules |
| **N** | Résistance du verre à la buée |
| **R** | Verre à facteur de réflexion accru |
| **O** | Verre d'origine |
| ▽ | Verre de remplacement |
| | Dans le cas de verre en verre feuilleté, le sens du feuilletage est indiqué au verso. |

### APPLICATIONS (MONTURE ET VERRE)

| | |
|---|---|
| **3** | Gouttes et éclaboussures |
| **4** | Grosses particules de poussière |
| **5** | Gaz et petites particules de poussière |
| **9** | Métal fondu ou objets solides chauds (lunettes de protection ou visière) |

Le verre et la coque/protection frontale doivent porter la marque 9 en plus de la désignation de la classe de protection contre les chocs (F, B ou A).

### DÉSIGNATION DE FILTRE (VERRE UNIQUEMENT)

| | Marquage du produit | |
|---|---|---|
| | Identification du filtre | Couleur |
| Filtre de soudage | **-** | **1.2 – 16** |
| Filtre ultraviolet | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Filtre infrarouge | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Filtre de protection solaire (sans protection contre le rayonnement infrarouge) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Filtre de protection solaire (avec protection contre le rayonnement infrarouge) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Si la désignation du filtre est suivie de la lettre C (par exemple 2C), la capacité de distinguer les couleurs n'est pas diminuée.
- Vérifiez si les caractéristiques techniques des verres de remplacement sont identiques à celles des verres d'origine. Du verre minéral trempé ne peut être utilisé qu'avec du verre de support approprié. Les lunettes n'offrent qu'une protection limitée.

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

- La protection oculaire doit être conservée dans un endroit propre, à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Température de stockage : 0–40 °C.
- Humidité relative : 30–80 %.
- Transportez la protection oculaire dans son emballage d'origine ou un emballage équivalent.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si la protection oculaire est exempte de dommages. Remplacez les verres s'ils sont usés ou endommagés.
- Il est à noter que si une protection oculaire qui protège contre des particules lancées à grande vitesse est utilisée avec des lunettes de vue classiques, la puissance de tout impact ou choc peut être transmise, ce qui induit un risque de blessures corporelles.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

- Nettoyez la protection oculaire avec une solution savonneuse douce ou un nettoyant de verre approprié.
- La protection oculaire peut être stérilisée à l'aide d'une solution désinfectante douce.
- Ne pas nettoyer la protection oculaire avec des solvants.
- Il est à noter que certaines personnes peuvent présenter une réaction allergique au contact du matériau.

**IMPORTANT !**

**Ne jamais utiliser de solvants, d'abrasifs ou d'objets sur les lunettes.**

## VIEILLISSEMENT ET DÉGRADATION

- Tous les produits sont fabriqués à base de matières plastiques stabilisées qui ne devraient pas vieillir de façon notable pendant la durée de vie prévue des produits.
- Le plastique peut vieillir s'il est exposé à un rayonnement UV intense.
- Les verres doivent, en principe, être remplacés après 2 ans d'utilisation.
- Jetez immédiatement les lunettes de protection endommagées.

# NL

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **Vervang indien nodig de veiligheidsbril. Een bekraste of gecorrodeerde bril kan tot verminderd zicht leiden en kan veiligheidsrisico's met zich meebrengen. Gooi een beschadigde veiligheidsbril onmiddellijk weg.**
- **Een veiligheidsbril is niet onbreekbaar en biedt geen bescherming tegen gesmolten metaal, sterk licht en hete voorwerpen.**
- **Bepaalde personen kunnen een allergische reactie kunnen krijgen als hun huid in contact komt met het materiaal. Neem contact op met een arts als dit voorkomt.**
- **Als de veiligheidsbril samen met een gewone bril wordt gebruikt, kan de kracht van een eventuele stoot of schok worden overgedragen, wat gevaar voor persoonlijk letsel met zich meebrengt.**
- **Risico - de oogbescherming is bestemd om de gebruiker te beschermen tegen schokken en stoten, en indien van toepassing UV-bescherming te bieden aan de ogen.**

## SYMBOLEN

| | |
|---|---|
| CE | Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen. |

## TECHNISCHE GEGEVENS

De EG-typecontrole van dit model werd uitgevoerd door SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland. Nummer aangemelde instantie: 0598

Markering — Zie lens/montuur

## BESCHRIJVING

### MECHANISCHE DUURZAAMHEID

| Botsingsenergie | Botsingssnelheid | Markeringen op het product |
|---|---|---|
| Verbeterde weerstand | **5,1 m/s** | **S** |
| Lage botsingsenergie | **45 m/s** | **F** |
| Gemiddelde botsingsenergie | **120 m/s** | **B** |
| Hoge botsingsenergie | **190 m/s** | **A** |

- Als de aanduidingen voor de mechanische sterkteaanduidingen niet hetzelfde zijn op de lens of het vizer en de beugel/afdekking/hoofdbescherming, moet u aannemen dat de volledige oogbescherming aan de vereisten van de laagste klasse voldoet.
- Als de aanduiding van de beschermingsklasse tegen stoten wordt gevolgd door de letter T (bijvoorbeeld FT), biedt het product bescherming tegen snelbewegende deeltjes bij een extreme temperatuur (-5 tot 55 °C).
- Als de aanduiding van de beschermingsklasse tegen stoten niet wordt gevolgd door de letter T, biedt het product alleen de aangegeven bescherming bij kamertemperatuur.

### OPTISCHE CAPACITEIT (ALLEEN LENS)

| | |
|---|---|
| **1** | Optische klasse 1 |
| **2** | Optische klasse 2 |
| **3** | Optische klasse 3 (niet geschikt voor langdurig gebruik). |

### NIET-VERPLICHTE VEREISTEN

| | |
|---|---|
| **K** | De weerstand van het glas tegen schade die wordt veroorzaakt door kleine deeltjes. |
| **N** | De weerstand van het glas tegen beeldvorming. |
| **R** | Lens met verhoogde reflectiefactor. |
| **O** | Originele lens. |
| ▽ | Vervangende lens. |
| | Bij lenzen van gelaagd glas wordt de lamineringsrichting op de achterkant aangegeven. |

### TOEPASSINGEN (MONTUUR EN LENS)

| | |
|---|---|
| **3** | Druppels en spatten |
| **4** | Grote stofdeeltjes |
| **5** | Gas en kleine stofdeeltjes |
| **9** | Gesmolten metaal of hete vaste voorwerpen (veiligheidsbril of vizier) |

Beide lenzen en de afdekking/hoofdbescherming moeten zijn gemerkt met een 9 en zijn voorzien van een aanduiding voor de beschermingsklasse tegen stoten (F, B of A).

### FILTERAANDUIDING (ALLEEN LENS)

| | Markeringen op het product | |
|---|---|---|
| | Filteridentificatie | Kleur |
| Lasfilter | **-** | **1.2 – 16** |
| Ultravioletfilter | **2 och 3** | **2-1.2 – 3-5** |
| Infraroodfilter | **4** | **4-1.2 – 4-10** |
| Beschermend filter tegen zonlicht (zonder bescherming tegen infrarode straling) | **5** | **5-1.1 – 5-4.1** |
| Beschermend filter tegen zonlicht (met bescherming tegen infrarode straling) | **6** | **6-1.1 – 6-4.1** |

- Indien de filteraanduiding wordt gevolgd door de letter C (bijvoorbeeld 2C), blijft het vermogen om kleuren te onderscheiden hetzelfde.
- Controleer dat de technische gegevens van vervangde lenzen overeenkomen met die van de originele lenzen. Gehard mineraalglas mag uitsluitend worden gebruikt met geschikt steunglas. De bril biedt slechts beperkte bescherming.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

- De oogbescherming moet schoon en afzonderlijk worden opgeborgen, beschermd tegen warmte en vocht.
- Bewaartemperatuur: 0–40 °C.
- Relatieve luchtvochtigheid: 30–80%.
- Transporteer de oogbescherming in de originele verpakking of een gelijkaardige verpakking.
- Controleer voor elk gebruik of de oogbescherming vrij is van beschadigingen. Vervang de lenzen als ze bekrast of beschadigd zijn.
- Als de oogbescherming tegen snelbewegende deeltjes samen met een gewone bril wordt gebruikt, kan de kracht van een eventuele stoot of schok worden overgedragen, wat gevaar voor persoonlijk letsel met zich meebrengt.

## REINIGING EN DESINFECTIE

- Reinig de oogbescherming met een milde zeepoplossing of een geschikt reinigingsmiddel voor lenzen.
- De oogbescherming kan worden gesteriliseerd met een milde desinfectieoplossing;
- Reinig de oogbescherming niet met oplosmiddel.
- Merk op dat bepaalde personen een allergische reactie kunnen krijgen als hun huid in contact komt met het materiaal.

**BELANGRIJK!**

**Gebruik nooit oplosmiddelen, schurende middelen of voorwerpen op de bril.**

## VEROUDERING EN SLIJTAGE

- Alle producten zijn gemaakt van gestabiliseerde kunststof die de verwachte levensduur van de producten niet merkbaar zouden mogen beïnvloeden.
- Kunststof kan verouderen als deze aan sterk UV-licht wordt blootgesteld.
- Normaal moeten de lenzen na 2 jaar worden vervangen.
- Gooi een beschadigde veiligheidsbril onmiddellijk weg.

JULA

CE

**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**006029, 006030, 006031, 006032, 006033, 006109: type 2, class 1F**

**006034, 006035, 006036, 006037, 006038, 006039, 006040: type 2, class 1FKN**

BLUEWEAR®

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**SAFETY GLASSES / SKYDDSGLASÖGON / VERNEBRILLER / OKULARY OCHRONNE / SCHUTZBRILLE / SUOJALASIT / LUNETTES DE PROTECTION / VEILIGHEIDSBRIL**

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

| Directive/Regulation | Harmonised standard |
|---|---|
| PPE (EU) 2016/425 | EN 160:2001: all models<br>EN 170:2002:006029/006030/006031/006032/006033/006034/006035/006036/006037/006040<br>EN 172:1994+A1:2000+A2:2001: 006029/006030/006032/006035/006037/006038/006039/006109 |
| The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No:<br>Skyddsutrustningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr:<br>Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som føremål for EF-typeprøvingssertifikat nr.:<br>Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr:<br>De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringscertificaat nr.:<br>Henkilönsuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro:<br>L'EPI est identique à l'EPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n° :<br>Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist, Nr.: | 006029 / 006030 / 006032: 0598/PPE/24/3111<br>006031: 0598/PPE/24/3112<br>006033: 0598/PPE/24/3113<br>006034: 0598/PPE/24/3114<br>006035 / 006537: 0598/PPE/24/3122<br>006036: 0598/PPE/24/3123<br>006038: 0598/PPE/24/3124<br>006839: 0598/PPE/24/3125<br>006040: 0598/PPE/24/3126<br>006109: 0598/PPE/24/3127 |
| Name and address of the notified body involved:<br>Namn och adress hos involverat kontrollorgan:<br>Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:<br>Nazwa i adres organu kontrolnego:<br>Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:<br>Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:<br>Nom et adresse de l'organisme notifié<br>Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie: | SGS Fimko Oy<br>P.O. Box 30 (Särkiniementie 3)<br>00211 Helsinki, Finland<br><br>NB: 0598 |

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -19

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2024-07-23

**Göran Martinsson**
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER

DoC: EN-SE-NO-PL-DE-FI-FR-NL